

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 23. Juni 1980

Informations- und Pressedienst

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/zd

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex Nr. 25/80

Conférence Bakhtiar: Chapour Bakhtiar, dernier Premier ministre nommé par Shah Iran, a tenu 16.6 conférence à Sion, à l'invitation milieux privés. Autorités cantonales avaient autorisé cette manifestation, et Conseil fédéral, consulté, avait donné son accord. Deuxième conférence, prévue à Lausanne, a été renvoyée au 1er juillet, car aurait été inopportune alors que se réunissait au Mont-Pélerin Comité Afghanistan de Conférence islamique. Eventuelle interdiction sera examinée vu que Bakhtiar ne s'est pas tenu strictement aux conditions imposées par Conseil fédéral.

Réunion Comité Afghanistan: Dans cadre traditionnel politique disponibilité et bons offices, Suisse a accepté sur demande Secrétaire général Conférence islamique accueillir sur son territoire deuxième réunion Comité tripartite sur Afghanistan créé par Conférence islamique. Réunion Comité, composé de Secrétaire général Chatti, Ministres AE Pakistan et Iran, a eu lieu 20-22.6 Mont-Pélerin. Kaboul a refusé participer tandis que résistants afghans ont accepté. Gouvernement suisse a tenu à ne pas avoir contact direct avec Conférence.

Jeux olympiques: Suite à décision Conseil fédéral, avons donné instructions suivantes à notre ambassadeur à Moscou: a) que soit à Moscou pendant toute la période considérée; b) que s'occupe de toutes les façons possibles de l'équipe suisse et de ses dirigeants; c) que soit présent au stade lors des compétitions sportives; d) que soit absent des manifestations officielles (cérémonie d'ouverture, réceptions des autorités, du maire et cérémonie de clôture), en revanche peut être présent lors réception CIO voire comité d'organisation des jeux.

Consultations CSCE: 1) Experts militaires des N+N se sont rencontrés 17 et 18.6 à Belgrade pour mettre au point de façon définitive proposition conjointe pour Madrid dans domaine mesures de confiance (un premier projet avait été élaboré lors réunion Vaduz fin avril). Par contre, N+N renoncent, du moins pour moment, à définir position dans domaine désarmement proprement dit. 2) Avons profité de passage représentant Saint-Siège (Mgr. Munoz) à Berne pour avoir consultations avec Vatican.

Ergänzung zu Wochentelex Nr. 25/80

Währungsvertrag Schweiz - Liechtenstein: am 19.6.1980 in Bern unter Ratifikationsvorbehalt unterzeichnet worden. Vertrag bezweckt einheitlichen Schutz des Frankens in beiden Staaten. Schweizerisches Notenbankinstrumentarium und schweizerische Vorschriften zum Schutz von Banknoten und Münzen werden auch in Liechtenstein Geltung haben. Banken und andere Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz oder Sitz in Liechtenstein sollen im Hinblick auf die aufgrund des Vertrages im Fürstentum anwendbare Gesetzgebung gleich behandelt werden wie Banken, Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz oder Sitz in der Schweiz.

Integrationsnachrichten: Am 13.6.80 hielt der Ausschuss hoher Beamter der COST (Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique) in Brüssel seine 2. Jahrestagung ab, wobei schweiz. Delegation vom Chef des Integrationsbüros geleitet wurde. Es wurde Möglichkeit erwogen, Forschungszusammenarbeit dadurch noch flexibler und effizienter zu gestalten, dass Vertreter von Nicht-EWG-Staaten an EWG-interner Vorbereitung von Gemeinschaftsvorhaben, an denen sie völkerrechtlich teilhaben wollen, gestaltend mitwirken können, was wesentlichen integrationspolitischen Fortschritt beinhalten würde. Ferner wurde Modelltext eines unverbindlichen Memorandum of understanding praktisch zur Genehmigungsreife gebracht. Zweck dieses Rechtsinstrumentes ist es, den COST-Partnern zu ermöglichen, nationale Vorhaben, die auf Grund von Landesrecht und mit nationaler Finanzierung verwirklicht werden, unverbindlich zu konzertieren, um Doppelspurigkeiten zu vermeiden und gegenseitigen Zugang zu Ergebnissen unter Wahrung gewerblicher Schutzrechte offenzuhalten.

15e session plénière Conférence des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE), tenue 10-12.6 Strasbourg, a élu par acclamation à sa présidence, CN Bernard Dupont (radical/VS), président commune de Vouvry et député Grand Conseil du Valais. Premier suisse à accéder à cette fonction depuis création CPLRE en 1957, M. Dupont est élu pour deux ans. CPLRE s'enorgueillit être seule assemblée européenne où collectivités locales et régionales soient représentées officiellement: 170 délégués des 21 Etats membres du Conseil de l'Europe + observateurs de Finlande, Yougoslavie et Israël y participent. CPLRE entend devenir un Sénat régions et communes en Europe. La 15e session a adopté des résolutions et rapports sur: action des collectivités locales et régionales face au développement de l'énergie nucléaire, coopération transfrontalière, progrès de l'intégration européenne et institutions régionales en Europe.

Séminaire culturel: 9-13.6.1980 Département a organisé en collaboration avec Office fédéral culture et Pro Helvetia séminaire culturel réunissant 28 agents de nos représentations à l'étranger et nombreuses personnalités du monde artistique suisse ainsi que milieux de la presse. Cette manifestation connut très vif succès et mit en contact créateurs d'art avec ceux chargés de diffuser notre culture. Tous reconnaissent nécessité maintenir ce dialogue et définir en commun voies et moyens permettant unité de doctrine et efficacité accrue dans méthodes. Conclusions séminaire seront envoyées à nos représentations. Procès-verbal peut être obtenu sur demande dans 3-4 semaines au Secrétariat général. Weitnauer.

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 23. Juni 1980

Informations- und Pressedienst

i.A.22.14.7.3. - FM/zd

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex Nr. 25/80 vom 23. Juni 1980 VERTRAULICH

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Weitnauer	WR
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Vogler	VP
Sekretariat pol. Direktor	Fräulein Cabalzar	W 156
Rechtsberater	Botschafter Bindschedler	BI
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter (ab 23.6.80) ..	
	Herr Besson (-1.7.80)	BN
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
	(ausgenommen Wochentelex)W	338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Brunner	BRE
	Botschafter Hegner (bis 15.3.80)	HT
	Herr Tröndle	TR
	Herr Renk	RK
	Herr Moret	MY
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler ..	
	Herr Rüegg (ab 15.6.80)	RS
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GS
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafter Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Kamer	KAM
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Dubois	DR
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Dumont Minister Monnier	DZ DB MX
Sektion Völkerrecht	Herr Krafft	KT
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Stettler	STR
Generalsekretariat	Botschafter Martin Herr Meier	MA MS
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Glesti Herr Killias	GLS/FZ/SG KC
Sektion für konsularische Angelegenheiten	Herr Ginier	GIN
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Doswald Herr Greber	HH WM LP DW GRE
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herren Giovannini/Högger Herr Bill Herr Niederberger	GI/HL BH NP
Sektion internationaler Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Blankart	*B

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève

35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
(vom Wochentelex nur 15 Ex.)

L 23. Juni 80 16

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 23. Juni 1980

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - FM/zd

V E R S A N D L I S T EBetrifft:

Wochentelex Nr. 25/80 vom 23. Juni 1980 VERTRAULICH

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	San José
Berlin / DDR	Kuwait	Santiago de Chile
Bogota	Lagos	Singapur
Bonn	La Paz	Sofia
Brasilia	Lima	Strassburg / Europarat
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Söul
Budapest	Luanda	Tananarive
Buenos Aires	Luxembourg	Teheran
Bukarest	Madrid	Tel Aviv
Canberra	Manila	Tokio
Caracas	Maputo	Tripolis
Colombo	Mexiko	Tunis
Conakry	Monrovia	Warschau
Dacca	Montevideo	Washington
Dakar	Moskau	Wellington
Damaskus	Nairobi	Wien
Dar es Salaam	New Delhi	Yaoundé
Den Haag	New York / UNO	Genf / UNO / OI
Djeddah	Oslo	
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~
Mailand
München
New York
~~Frankfurt~~

94 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

99 Vertretungen total
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 23. Juni 1980

Informations- und Pressedienst

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/zd

TELEGRAMM (CH)

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Bangkok	- New York/Swissobser
- Bagdad	- Dublin	- Ottawa
- Belgrad	- Helsinki	- Oslo Paris (auch OECD)
- Berlin DDR	- Jakarta	- Peking
- Bonn	- Kairo	- Prag
- Brasilia	- Lissabon	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- London	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Luxemburg	- Stockholm
- Canberra	- Madrid	- Teheran
- Caracas	- Mexiko	- Tokio
- Dar es Salaam	- Moskau	- Warschau
- Den Haag	- Nairobi	- Washington
- Islamabad	- New Delhi	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate in Mailand, München, Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.